



Dekret

Decreto

der Hauptschulamtsleiterin

della Sovrintendente

Nr.

N.

15479/2018

17.3 Amt für Schulverwaltung - Ufficio amministrazione scolastica

Betreff:

Italienischsprachige Mittelschule
Verwendungen und provisorische
Zuweisungen des Lehrpersonals mit
unbefristetem Arbeitsvertrag
Schuljahr 2018/2019

Oggetto:

Scuola secondaria di I grado in lingua
italiana
Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie
del personale docente a tempo
indeterminato
Anno scolastico 2018/2019

Die Hauptschulamtsleiterin

La Sovrintendente scolastica

hat Einsicht genommen:

in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 434 vom 24. Juli 1996;

visto il decreto legislativo n. 434 del 24 luglio 1996;

in den Landesvertrag vom 27.06.2018 über Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehr- und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den und nach den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache der Provinz Bozen für das Schuljahr 2018/2019;

visto il contratto provinciale sottoscritto in data 27.06.2018, riguardante le utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente ed educativo a tempo indeterminato nelle e verso le scuole con insegnamento in lingua italiana della provincia di Bolzano per l'anno scolastico 2018/2019;

in den Artikel 17 des Gesetzes vom 28. Juli 1999, Nr. 266, über die Verwendung des zusammenlebenden Ehepartners des von Amts wegen versetzten Streitkräftepersonals oder gleichgestellter Kategorien;

visto l'art. 17 della legge 28 luglio 1999, n. 266 riguardante l'impiego del coniuge convivente di personale appartenente alle forze armate o categorie equiparate trasferito d'autorità;

in die am 06.08.2018 veröffentlichten verfügbaren Stellen der Mittelschulen vor Verwendungen und provisorischen Zuweisungen für das Schuljahr 2018/2019;

viste le disponibilità delle scuole secondarie di I grado prima delle operazioni di utilizzazione ed assegnazione provvisoria per l'anno scolastico 2018/2019 pubblicate in data 06.08.2018;

in die endgültigen am 07.08.2018 mit eigenem Dekret Nr. 15127/2018 veröffentlichten Ranglisten/Verzeichnisse des Lehrpersonals, das für das Schuljahr 2018/2019 um Verwendung/provisorische Zuweisung ansucht;

viste le graduatorie/ elenchi definitivi dei docenti richiedenti utilizzazione/assegnazione provvisoria nell'ambito delle scuole secondarie di I grado, per l'anno scolastico 2018/2019, pubblicati in data 07.08.2018 con proprio decreto n. 15127/2018;

in die von den Antragsteller angegebenen Vorzüge

le preferenze espresse dagli interessati;

und verfügt

decreta

Mit heutigem Datum werden die beiliegenden Verzeichnisse, betreffend Verwendungen/provisorische Zuweisungen des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den Mittelschulen, für das Schuljahr 2018/2019 veröffentlicht. Beiliegende Verzeichnisse bilden wesentlicher Bestandteil vorliegendes Dekretes.

Sono pubblicati in data odierna gli allegati elenchi, parte integrante del presente provvedimento, con cui vengono disposte per l'anno scolastico 2018/2019 le utilizzazioni/assegnazioni provvisorie del personale docente a tempo indeterminato nelle scuole secondarie di I grado.

Im Streitfall über Mobilität ist das ordentliche Gericht zuständig.

Sulle controversie riguardanti la mobilità è competente il giudice ordinario.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgeändert hat, beantragen.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art. 31 della legge 4 novembre 2010 n.183.

Die Hauptschulamtsleiterin

La Sovrintendente scolastica

Nicoletta Minnei

INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA/ITALIENISCHES SCHULAMT

SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO/MITTELSCHULE

ANNO SCOLASTICO/SCHULJAHR 2018/2019

COMPLETAMENTO D'ORARIO NELLA SCUOLA DI TITOLARITÀ (ART.8 DEL CONTRATTO PROVINCIALE D.D. 27.06.2018)						
ERGÄNZUNG IN DER EIGENEN PLANSTELLE - SCHULE (ART. 8 DES LANDESVERTRAGS VOM 27.06.2018)						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' / CATTEDRA ORARIO ESTERNA INHABESTELLE /GEKOPPELTE STELLE	A/NACH COMPLETAMENTO/ERGÄNZUNG
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	BARBAGALLO	ROSA CATERINA	06/01/1978	BA	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) 14h completa con 6h IBMM80301X - ENRICO FERMI	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) 14h EH-SOST.PSICOF.+ 4h CH -SOST.VISTA

UTILIZZAZIONE SU CLIL (Art. 18, C. 1 DEL CONTRATTO PROVINCIALE DD. 27.06.2018)						
VERWENDUNG AUF CLIL (ART. 18 ABS. 1 DES LANDESVERTRAGS VOM 27.06.2018)						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO / DIENSTSITZ
A049 - SC. MOT. E SPORT. SC. I GR.	LAZZAROTTO	ROBERTO	03/04/1978	BZ	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI	IBMM81101V - UGO FOSCOLO CATTEDRA (CLIL/TEDESCO)

UTILIZZAZIONE DEL PERSONALE DOCENTE TRASFERITO QUALE SOPRANNUMERARIO D'UFFICIO O CON DOMANDA CONDIZIONATA						
VERWENDUNG DES ALS ÜBERZÄHLIG VON AMTS WEGEN ODER MIT BEDINGTEM GESUCH VETSETZTEN LEHPERSONALS						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO / DIENSTSITZ
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	CAMPANELLA	GIOVANNA	22/06/1979	SA	IBMM80901V - ADA NEGRI	IBMM816023 - ITALO CALVINO 15h (PART-TIME)
A028 - MATEMATICA E SCIENZE	PERUZZO	SABRINA	12/03/1969	BZ	IBMM816023 - ITALO CALVINO	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) 14h (PART-TIME)
AB25 - LINGUA STRANIERA (INGLESE)	TROCCOLI	TIZIANA	10/08/1970	FO	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI 15h (PART-TIME)

UTILIZZAZIONE DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE SULL'ORGANICO PROVINCIALE						
VERWENDUNG DES LEHRPERSONALS, STELLEINHABER IM LANDE						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO / DIENSTSITZ
A060 - TECNOLOGIA NELLA SC. SEC. I GR.	DONÀ	SANDRA	07/03/1952	BZ	PROVINCIA DI IB	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI CATTEDRA

ASSEGNAZIONE PROVVISORIA DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE IN PROVINCIA						
PROVISORISCHE ZUWEISUNG DES LEHRPERSONALS, STELLEINHABER IM LANDE						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO / DIENSTSITZ
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	DALLA PALMA	SILVIA	13/03/1973	VI	IBMM80901V - ADA NEGRI	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI CATTEDRA
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	LAURIA	NICOLA	10/05/1979	BZ	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) CATTEDRA
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	ROSCINO	SIMONA MARIA	30/05/1978	TO	DOPS	IBMM81801N - ARCHIMEDE CATTEDRA
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	SILBONI	ANDREA	14/08/1987	BZ	SC.SEC.I GR. DI CURON (BZ) (CL.DI CONCORSO A078)	IBMM80901V - ADA NEGRI CATTEDRA
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	VARTOLO	MADDALENA	12/03/1978	BO	DOPS	IBMM81801N - ARCHIMEDE CATTEDRA
A028 - MATEMATICA E SCIENZE	CAMBREA	VALERIA	10/06/1982	RC	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) CATTEDRA
A028 - MATEMATICA E SCIENZE	D'APICE	VITTORIO	19/09/1980	NA	IBMM816023 - ITALO CALVINO	IBMM81901D - FABIO FILZI CATTEDRA
A028 - MATEMATICA E SCIENZE	VERGINE	BARBARA	19/02/1971	BZ	IBMM81301E - LUIGI NEGRELLI	IBMM81801N - ARCHIMEDE CATTEDRA
A030 - MUSICA NELLA SC. SEC.I GR.	DI MAURO	MICHELE	26/05/1971	BZ	IBMM81301E - LUIGI NEGRELLI	IBMM81101V - UGO FOSCOLO CATTEDRA

A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR.	DALCEGGIO	MIRKA	02/08/1967	BZ	IBMM81301E - LUIGI NEGRELLI	IBMM81801N - ARCHIMEDE CATTEDRA
A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR.	FASOLI	CHIARA	11/01/1967	BZ	DOPS	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI 16h (PART-TIME)
A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR.	MILLO	LAURA	26/12/1967	BZ	IBMM816023 - ITALO CALVINO	IBMM81701T - ILARIA ALPI CATTEDRA
A060 - TECNOLOGIA NELLA SC. SEC. I GR.	GUARDABASCIO	FEDERICA	22/02/1968	AN	IBMM816023 - ITALO CALVINO	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) CATTEDRA
A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ	DAGOSTIN	ELISABETH	23/03/1976	BZ	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI)	IBMM81901D - FABIO FILZI CATTEDRA
AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	BERTINAZZO	MARIANNA	22/02/1973	BZ	DOPS	IBMM81901D - FABIO FILZI CATTEDRA
AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	CLARONI	RAFFAELLA	07/02/1968	BZ	DOPS	9h IBMM80901V - ADA NEGRI + 9h IBMM81101V - UGO FOSCOLO
AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	FASANO	MARISA PETRONILLA	04/03/1981	MT	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI	IBMM81801N - ARCHIMEDE CATTEDRA
AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	MAZZARELLA	ANGELA	26/12/1972	SR	IBMM80501G - DON MILANI	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI CATTEDRA
AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	TARTER	AMBRA	19/04/1978	BZ	DOPS	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) CATTEDRA
RELIGIONE	PULIDO PARRA	NELLY YADIRA	25/03/1962	EE	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI)	IBMM816023 - ITALO CALVINO 9h (PART-TIME)

ASSEGNAZIONE DI SEDE - DOCENTI TITOLARI SULLA DOTAZIONE ORGANICA PROVINCIALE SUPPLEMENTARE (ART. 12 DEL CONTRATTO PROVINCIALE D.D. 27.06.2018) ZUWEISUNG AN EINE SCHULE - LEHRPERSONAL DES LANDESZUSATZSTELLENPLANES (ART. 12 DES LANDESVERTRAGS VOM 27.06.2018)						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO / DIENSTSITZ
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	SALARI	SABINA	05/10/1963	RM	DOPS	IBMM80301X - ENRICO FERMI CATTEDRA
AB56 - STRUMENTO MUSICALE NELLA SC.SEC. I GR. (CHITARRA)	TOMBA	DIEGO	11/08/1966	BZ	DOPS	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI CATTEDRA

ASSEGNAZIONE PROVVISORIA DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE IN ALTRA PROVINCIA PROVISORISCHE ZUWEISUNG DES LEHRPERSONALS MIT PLANSTELLE IN EINER ANDEREN PROVINZ						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO / DIENSTSITZ
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	GIRARDI	AGOSTINO	14/02/1972	VI	VIMM82301R - SCUOLA MEDIA STATALE "MARCONI" (VI)	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI CATTEDRA
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	GIUNTI	CAMILLA	23/03/1974	BO	BOMM812012 - ZANOTTI 2 (BO)	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI CATTEDRA
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	SANGIOVANNI	ALESSIA	11/02/1987	CE	BNMM82901P - "M. D'AZEGLIO" - TELESE (BN)	IBMM80901V - ADA NEGRI CATTEDRA
A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR.	BATTISTI	FRANCESCA ROMANA	01/02/1966	RM	RMMM86401X - LARGO CASTELSEPRIO, 11 (RM)	IBMM816023 - ITALO CALVINO CATTEDRA
A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR.	MAZZEO	DANIEL	21/09/1983	EE	VEN0000004 - VENETO AMBITO 0004 (VR)	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) 14h (PART-TIME)
A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR.	SEBASTIANI	ALFREDO	20/08/1965	AQ	AQMM84101N - SCUOLA SEC. I GR. C. CORRADINI (AQ)	IBMM81901D - FABIO FILZI 8h (PART-TIME)

AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	TARTAGLIONE	MARIANGELA	22/02/1984	CE	CAM0000007 - CAMPANIA AMBITO 0007 (CE)	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI 16h (PART-TIME)
---	--------------------	------------	------------	----	---	--

DOCENTI A DISPOSIZIONE LEHRPERSONAL ZUR VERFÜGUNG						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO / DIENSTSITZ
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	STORLAZZI	CLAUDIA	30/11/1979	BA	PTMM810016 - STATALE "RAFFAELLO" (PT)	ISTITUTO PLURICOMPRESIVO BRUNICO - VAL PUSTERIA**
**a disposizione salvo disponibilità residue dopo nomine in ruolo						

ASSEGNAZIONE DELLA SEDE DI SERVIZIO DELL'ANNO SCOLASTICO PRECEDENTE (ART. 22 C. 2 DEL CONTRATTO PROVINCIALE D.D. 27.06.2018) ZUWEISUNG AN DEN DIENSTSITZ DES VORJAHRES (ART. 22, ABS. 2 DES LANDESVETRAGS VOM 27.06.2018)						
CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO / DIENSTSITZ
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	POLLA	WALTER	17/11/1974	BZ	IBMM80901V - ADA NEGRI	IBMM80401Q - GIOVANNI PASCOLI 12 EH-SOSTEGNO - PSICOF. + 6h CL.DI CONC. A049
A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	PEDEVILLA	ERICA	20/07/1961	BZ	LBMM803028 - S.S. 1° SAN MARTINO IN BADIA (CL.DI CONCORSO A022)	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) CATTEDRA
A028 - MATEMATICA E SCIENZE	CALISI	LUCIA	25/11/1972	BA	IBMM80501G - DON MILANI	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI CATTEDRA
A028 - MATEMATICA E SCIENZE	MAGGIO	GIUSEPPE	26/08/1982	PZ	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI	IBMM816023 - ITALO CALVINO CATTEDRA
A060 - TECNOLOGIA NELLA SC. SEC. I GR.	GHEDINA	PAOLA	11/02/1967	BZ	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI	8h IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) (+ 6h IBMM81201P - V. ALFIERI) PART-TIME



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	GHEZZI GIOVANNA	10/08/2018
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	10/08/2018
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	10/08/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Giovanna Ghezzi
codice fiscale: IT:GHZGNN60S68F132T
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2617322
data scadenza certificato: 03/10/2019 00.00.00*

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2629934
data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Am 10/08/2018 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2629934
data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 10/08/2018

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/08/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma